LITTA

ALLAH' O' ABHA!

INNO ORCHESTICO ALL' ETERNO

PER VIOLINO, PIANO, BARITONO, TRIANGOLO, TAMBURINO, CIMBALI, TIMPANI E DANZA

ORCHESTISCHE HYMNE DEM EWIGEN

FÜR VIOLINE, BARITON, KLAVIER, SCHLAGZEUG & TANZ

(PARTITUR)

VERLAG ALBERT GUTMANN

WIEN. — № 1013 — LEIPZIG.

Alle Rechte vorbehalten.

بهاء الله

AD UN FRATELLO NELLA LUCE

ALLAH' O' ABHA!
ALL' ETERNO

INNO ORCHESTICO

PER VIOLINO – BARITONO – PIANO
TRIANGOLO – TAMBURINO – CIMBALI
TIMPANI E DANZA

(PARTITURA)

PAOLO LITTA

VERLAG ALBERT GUTMANN
WIEN – Nr. 1013 – LEIPZIG

Alle Rechte vorbehalten

ANDEUTUNGEN

In diesem Tanze soll ein ungemein langsamer Gestaltwandel die Oberhand gewinnen. Er soll wie ein religiöser indischer Tanz sein, der mehr aus Beschauung, als aus aktiven Bewegungen besteht; er soll mehr einer Ausstrahlung, einem langsamen Erwachen aus einem Halbschlafe, einer beginnenden Ekstase gleichen, als wirklichen Bewegungen, die den Charakter der Musik stören würden. In einer betäubenden, unendlichen Ruhe soll das Tanzbild sich langsam nach und nach aufrollen, durch kaum merkbares Vibrieren —; ein Zucken der Muskeln — ein Schaudern des ganzen Körpers — so wäre dieser Tanz — der wie ein Magnet auf die Zuschauer wirken müßte.

Fiesole, Mai 1924. P. LITTA.
Villa Karolina (Italien).

INDICAZIONI

In questa danza, una lentissima evoluzione dei movimenti dev' essere la parte predominante. Come una danza sacra delle Indie, essa deve consistere più in una tranquilla contemplazione che in movimenti propriamente detti. Essa dev' essere più un' emanazione, un lento risveglio di un mezzo-sonno, d' una principiante estasi, che un' azione troppo viva che disturberebbe il carattere della musica.

Un' insensibile tremolio, un' impercettibile vibrare dei muscoli — un' imbrividire del corpo, ecco in che cosa deve consistere questa danza! — In quel modo nascerà una specie di polarità de' sensi degli spettatori, attirati come da un' irresistibile magnete.

Fiesole, Maggio 1924. P. LITTA.
Villa Carolina (Italia).

INDICATIONS

Dans cette danse l'évolution lente des mouvements est absolue. Comme une danse sacrée des Indes elle doit consister plutôt dans une tranquille contemplation que dans des mouvements rapides. Elle sera plutôt l'émanation d'un lent réveil au milieu d'un demi-sommeil, d'un commencement d'extase qu'une action vive, troublant le caractère de la musique. — Un insensible tremblement, une imperceptible vibration des muscles, un frisonnement général du corps — voilà en quoi doit consister cette danse. L'attention des spectateurs serait ainsi attirée par le fluide de cette danse comme par un irrésistible aimant.

Fiesole, Mai 1924. P. LITTA.
Villa Caroline (Italie).

INDICATION

In this dance the slow evolution of the poses must have the upperhand; it must be more like an Indian and religious dance, consisting more of dumb contemplation than of productive movements.

More an irradiation, a slow awakening of a half slumber, more similar to a beginning ecstasy, than to real movements which would disturb the character of the music. As in a stumming, infinitely deep peace, which shall produce a strange polarity of the senses of the spectators, the "dance-image" must develop itself slowly by almost imperceptible vibrations or tremblings of the muscles, and shiverings of the body.

Fiesole, May 1924. P. LITTA.
Villa Caroline (Italy).

Dallo stesso autore sono scritti per la danza plastica e da camera:

LA DEA NUDA — IL GIULLARE, LA MORTE — TAMARISKA

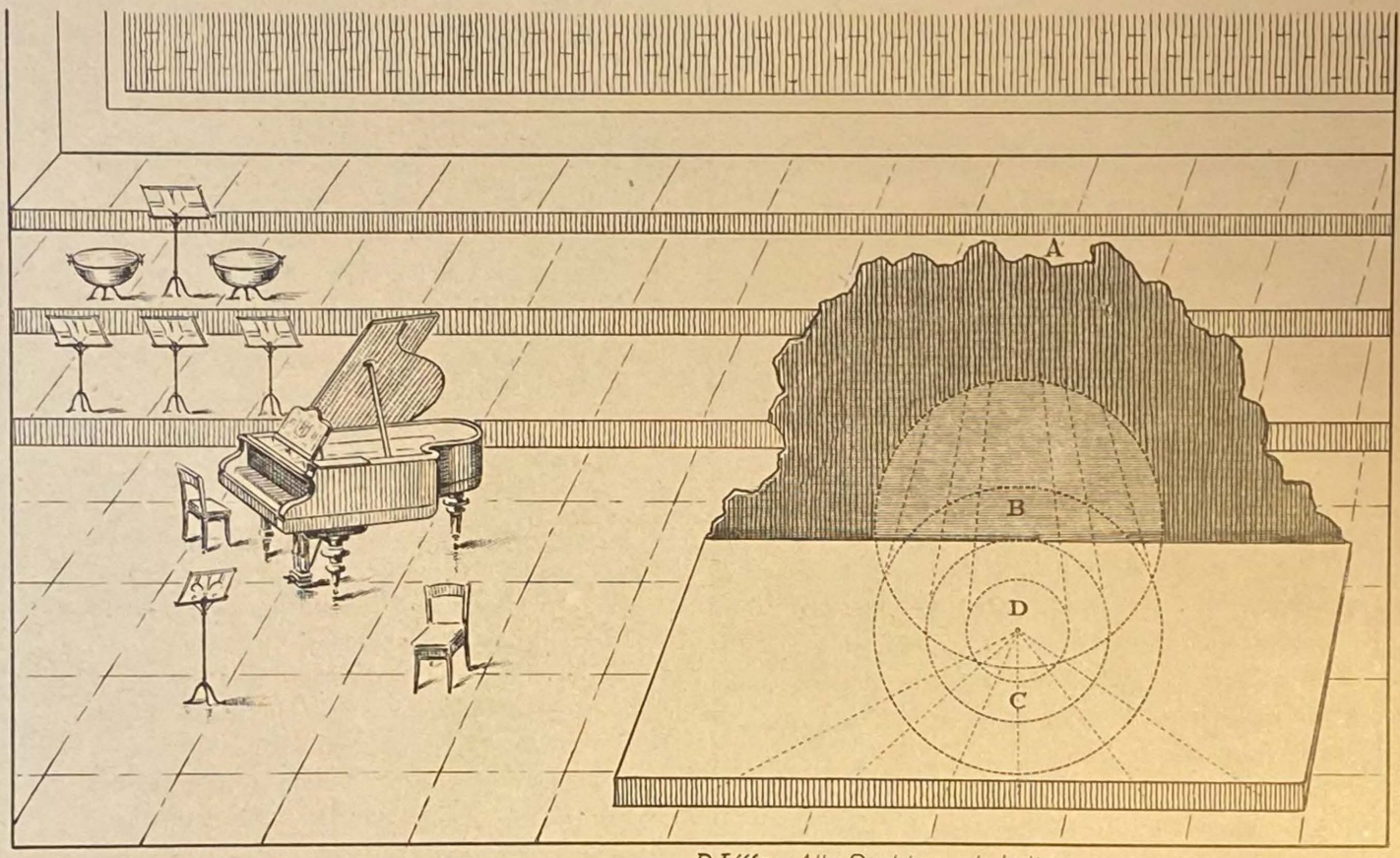
(Vedi a tergo della copertina)

Bühnen-Aufstellung im Konzertsaale

für den Tanz und die Aufführung von Paul Littas Kammersonaten

Palcoscenico per la danza e l'esecuzione

al concerto delle sonate da camera di Paolo Litta



P. Litta. Alle Rechte vorbehalten.

Anordnungen — Indicazioni

Die Herren Musiker werden im Dunkeln spielen. Die Pulte werden durch Lichtkugeln ⟨elektrisch⟩ beleuchtet und mit Lichtschirmen versehen.

I signori musicisti suoneranno nel buio, ma i pulpiti saranno illuminati da globi luminosi ⟨elettr.⟩ muniti di paralumi.

A. Eine felsenartig abgezackte Papierwand als dunkler Hintergrund.
Una parete di carta a forma dirupata come sfondo scuro.

B–C. Farbige Lichtfelder des Scheinwerfers.
Campi di luce colorata del proiettore elettrico.

D. Fokaler Brennpunkt des Tanzes und der Mimik.
Centro focale della danza e della plastica.

Für folgende Werke geltend:

Entschleierte Göttin — Tod als Fiedler — Allah' o' Abha — Tamariska — Tanz eines Besessenen ⟨mit Klavier⟩.

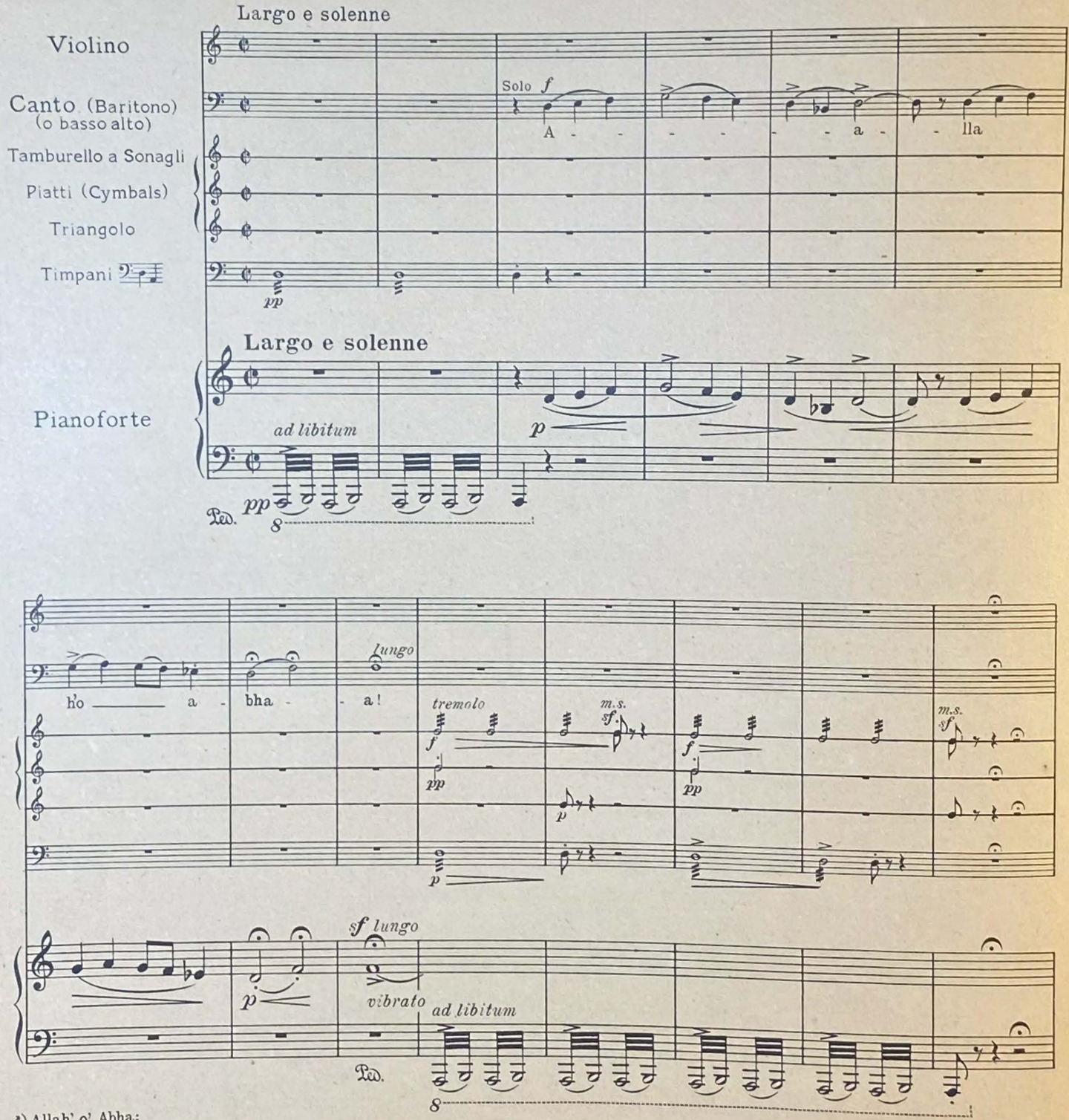
Ad un fratello nella Luce

Einem Bruder im Lichte!

Allah' o' Abha*)

Inno orchestico — Orchestische Hymne

Paolo Litta
Fiesole Maggio 1924



*) Allah' o' Abha:
in persisch: O Herrlichkeit Gottes!
in persiano: Oh magnificenza di Dio!

espressivo

mf

A - - lla ho a - bha - a - a! A - lla -

p

secco come una cetra antica

mf

stacc.

secco

sf f

f

p

h'o a - bha!

p

pp

tremolo

f

p

m.s.

f

p

pp

p

armonioso

ad libitum

8

1

m.s.

A - - - - - - A - lla - ho a - bha!

p

quasi niente

legato

p

vibrato

8

sul G
cant
tremolo
m.s.
tremolo
A - lla - h'o a -
(ad libitum)
rude
bha A - lla - ho a - bha!
tremolo
m.s.
tremolo
m.s.
ad libitum
A - lla -
quasi niente
lasciar vibrare

8

ho a - - bha - - - - - - -

ppp

8

a - - - - - - - A - - - lla - - -

rit. ppp pp

cresc. ff vibrato fff

h'o a - - bha

sfz m.s.

f pp

espressivo ten.

f pp sf sf sf sf

8

f cant.

f A - - - - lla - h'o!

p

pp

f

pp

p

f A - - lla - -

pp

f

sf (#)

sf (♮)

f

espressivo

sf

sf

sf

p

Flag.

sf

h'o!

p

p

2

Ho!

f

pp

pp

pp

pp

ppp

ppp

mf

cresc.

f

ff

sf

sf

f sf

cant.

sf

Ho!

mf

f A

p

pp

f

sf

f

ff duro

espressivo *f*

lla - - - h'o!

A - - - - - - - - a - bha!

f *pp* *pp* *f*

p *quasi niente* *ppp* *ppp*

ten. *allarg.*

f *espressivo* *f* *sf* *sf*

Poco più mosso *(ma sempre largo)*

ff vigoroso *sempre*

m.s. *f* *p* *pp* *p* *p* *p* *sf*

mf *sf* *p* *p* *p*

Poco più mosso *(ma sempre largo)*

sf *f* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ff *sf* *sf* *sf* *mf*

p *p* *p* *p*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

vigoroso

ff

A - - - - lla - - - h'o - - - - A - lla - h'o - - - - a

mf *p* *sf*

f cant. marude

ff

sf

bha! sul G *ff rude*

A - - - - lla - h'o

(colpi colla mano)

tremolo col pollice sulla membrana

ff martellato

A - - lla - - ho a - - bha!

ff

A - lla - h'o — A - lla - ho — a - bha! a - bha

A - lla - h'o — A - lla - h'o — a - bha! A - lla - ho

a - - bha A - lla - ho a - bha agitare

Piu lento

sf f

A - - - lla - ho a - - - bha! A - -

Più lento
marcato cant.

sf sf sf ff p

lla - - - ho! A - - - - - - lla

8

sf fff sf fff sf

h'o A - lla - - - h'o a - -

sul. G
appassionato

pp pp

fff p ff *appassionato* sf sf

ff
bha A -
lla - - - h'o a - -
sf
bha! A -
stacc.e leggiero
ppp
stacc.e leggiero
8
ff
sf
sf
sf
sf
3
ff idem
lla - - - ho a - -
bha! A -
lla - - - ho a - -
stacc.
ppp
8
ff appassionato
sf
sf
bha!
sf
A - - - lla - - -
p
h'o a -
stacc.
stacc.
sf
sf
8
ff
sf
mf
sf
sf

bha

rit.

rit.

rit.

fff come un grido

ha!!!

stacc. *dim.*

rit.

al - lar - - gan -

dim.

Tempo primo *(In modo arcaico)*

A - lla - h'o a - bha a - lla - h'o a - bha

- do

Tempo primo *(In modo arcaico)*

(leggiermente arpeggiato come una cetra greca)

espressivo

A - lla - - - h'o A - - - lla - h'o

ff marc.

A - - - lla - h'o a - bha!

Ho

ho

sf

ff subito

A - ha - - - a - a - a - a!

cant.

4

fespressivo

A - - -

pp

ppp

lla - - - - - - - - - - - -

sempre ppp

rit. - - -

ho!

sf *sf* *sf* *rit.* *sf* *fff*

A - - - lla - - - h'o a - - -

sf *sf*

ff

bha!

f espressivo sf

a - -

pp

cresc. *cresc.*

ff *ff espressivo*

8 8 8

poca allarg. in tempo

sf sf sf p

lla - - - h'o a - - bha a - lla - ho

f ff allargando sf in tempo f

Ped. continua

Poco più mosso. *(ma sempre largo)*

sff p sf p sempre ff

A - lla - ho! A - - lla - - ho!

cresc.

Poco più mosso. *(ma sempre largo)*

sf sf

f

ff vigoroso

A - - - lla - - - h'o A - lla - - - - -

mf *sf*

f cantabile ma rude

8 *sf*

ho! ho!

sul G *rude*

ff *sf*

A - - - lla - - - ho

(*colpi*) *col pollice*

duro - secco

stacc.

A - lla - ho a - - bha A - lla -

ho A - lla - h'o a - bha! A - bha A - - -

lla - h'o - a - bha A - lla - ho a - bha A - lla - ho

a - - bha A - lla - ho a - bha!

agitare

Più lento

Più lento

ff

A - lla - h'o A - lla - h'o a - bha! _____

p

sf

A - - - - lla - - - - ho - - - a - bha, a -

pp

8

fff sf sf

sf

fff

sul G
ff appassionato

bha! A - - - - - - - lla - - - - - - - h'o! A -

pp pp pp

p

ff appassionato

p

staccato e leggiero

ff

ff idem

lla - - - - - - - - h'o! A - lla - - - a - - -

ppp

8

ppp

f

ho A - lla - - - - - - - - - - h'o!

8

A - - lla - - ho a - bha - - - - - - - a - - -

p

stacc.

p

dim.

stacc.

dim.

f sf

sf ff sf

mf

sf

sf

mf dim

rit. rit. al - - lar - - gan - do

fff sf grido Ha!!! sf

a rit. stacc. rit. dim. al - lar - - gan - do sf mf

f p pp

rit. ff ff ff sf sf

(con suoni flautati) sul G p A - - - - - - - lla - ho! A - - - lla -

pp sempre pp p

*) staccatissimo cristallino sf sf sf sf 8 ten. sf 8 ten. sf

Ped. sf

a - - ho, a - a - - ab - ha - a!

pp pp 8 sf sf sf cresc. molto

Ped. sf continua

*) Wie ein Glockenspiel. Like a "carillon"

fff.

Wie ein Ruf (come un grido) A - lla - ho ab - ha!

Imitare il tuono (Den Donner nachahmen)

Cadenza cresc.

pp ppp fff dim. rall. - - -

fff sf sf

lasciar vibrare

sf fff sf sf

ppp ppp niente - -

mf cantato sf sf sf

(colpo) niente sf

ppp pp pp sf

sf pp vibrato

Gloria sia all' Eterno!!
Preiset Jehovah, Den Ewigen!!

PAUL LITTA

Werke für Violine und Pianoforte und Violine allein

I. **Der Minne-See** — Le lac d'amour. Dichtung in 4 Teilen nach Georges Rodenbachs „Bruges-la-Morte" ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

II. **Die entschleierte Göttin** — La déesse nue. Esoterisches Monodram aus dem Leben Psyches: Lebenswille — Zweifel — Todesgrauen — Ergebung. Dichtung in einem Satz ⟨mit Tanz ad libitum⟩ ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

III. **Der Tod als Fiedler** — Le ménétrier, la mort. Eine mittelalterliche „a fresco"-Rhapsodie ⟨mit Tanz ad libitum⟩ ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

Diese drei Kompositionen bilden eine Konzert-Trilogie:

1. **Der Minne-See** ⟨Traumbilder aus der Jugend⟩ ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig
2. **Die entschleierte Göttin** ⟨Das tragische Ringen im Mannesalter⟩ Universal-Edition, Wien-Leipzig
3. **Der Tod als Fiedler** ⟨Todesgedanken des Greises⟩ ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

IV. **Ballade-Ciaccona (einstimmige Linearfuge) für Violine allein** ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Getanzte Kammermusik

V. **„Allah' o' Abha."** Orchestische Hymne ⟨Tanzgebet⟩ für Bariton, Violine, Pianoforte, Pauken, Zimbeln, Tamburin, Triangel ⟨mit Tanz ad libitum⟩. Eine persische Ode dem Allerhöchsten ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Für Orchester

VI. **Kleopatras Tod.** Für Orchester mit Sopransolo ⟨dramatischer Sopran⟩. Klavier mit Gesang ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

VII. **„Musik und Tanz eines Besessenen."** Pathologische Ballade für großes Orchester ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

VIII. **„Andalusia."** Don Giovannis Wiederkehr. Spanische Liebesklänge für großes Orchester ..

Für Pianoforte allein

IX. **„Tamariska"** ⟨Der Tanz des Windes mit dem Sande⟩. Konzertstück ⟨mit Tanz ad libitum⟩ ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

X. **„Musik und Tanz eines Besessenen."** Pathologische Ballade mit Tanz ⟨obligat⟩ ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

XI. **„Das Meermädchen."** Ballade nach Ossian ⟨in Vorbereitung⟩ .....

XII. **Präludium** ⟨Preludio lineare⟩ ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Für Violoncello allein

XIII. **Sarabanda** ⟨Ballata in fugato lineare⟩ ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Melodram ⟨Rezitation mit Klavier⟩

XIV. **Three Poems** — Drei Dichtungen: a) **Mumie und Schmetterling** ⟨in vier Sprachen⟩, b) **Die Lotusblume** ⟨in vier Sprachen⟩, c) **Die Sphinx** ⟨in vier Sprachen⟩. „Ägyptische Hieroglyphe" nach Littas Originaldichtung für Vortrag und Klavier eingerichtet .....

Die Verlage Universal-Edition u. A. Gutmann (Wien), in Leipzig bei Hofmeister

MUSIK-ANTIQUARIAT
HEINER REKESZUS
HERRNGARTENSTR. 7
65185 WIESBADEN
DEUTSCHLAND / GERMANY
TEL.: 06 11 / 3 08 22 70
FAX: 06 11 / 3 08 12 62

Customs Declaration CN22 Deutsche Post

Automatisiert zu erstellen: Außer der Unterschrift und dem Datum unten sind KEINE weiteren handschriftlichen Ergänzungen vorzunehmen. Bitte vor Versand außen am Päckchen anbringen.

Identcode: LP 008 963 861 DE

Category of item: *Sale of goods*

Description of Content	Quantity	WGT in kg	Value	HS tariff no.	Country of origin
Music-Score	1	0.3 kg	80.0 EUR	49040000	DEU

Total Gross WGT: 0.6 kg
Total Value: 80.00 EUR

Ich, der/die Unterzeichnende, dessen/deren Name und Adresse auf der Sendung angeführt ist, bestätige, dass die in der vorliegenden Zollinhaltserklärung angegebenen Daten korrekt sind und dass diese Sendung keine gefährlichen, gesetzlich oder auf Grund postalischer oder zollrechtlicher Regelungen verbotenen Gegenstände enthält.
Ich übergebe insbesondere keine Güter, deren Versand, Beförderung oder Lagerung gemäß den AGB der Deutsche Post ausgeschlossen ist. Auftragnehmer: Deutsche Post AG. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der deutschen Post BRIEF INTERNATIONAL in der zum Zeitpunkt der Einlieferung gültigen Fassung.

Datum und Unterschrift des Versenders / Date and signature of sender

21/2/25 H. Rekeszus

Päckchen M Welt bis 2 kg Deutsche Post Petit Paquet

DHL Online Frankierung

Von/ From: Heiner Rekeszus Musik-Antiquariat I
Herrngartenstr. 7
65185 Wiesbaden
Deutschland

Sicherheitscode

An/ To: Kurt C. Asplund
119 Chipmunk Place
CAMANO ISLAND WA 98282
Vereinigte Staaten von Amerika (USA)

STANDARD Tracked

kasplund@aolo.com

GO GREEN

Sendungsnummer: LP 008 963 861 DE
max. L + B + H = 90 cm, keine Seite länger als 60 cm
PAK-ID: PAK LDG 6LT GFM

Entgelt Bezahlt
Postage Paid

Tracked DE **Premium**
PAR AVION
PRIORITAIRE

Bei Unzustellbarkeit / In case of non-delivery:

Leitcode/Routingcode

00558.840.350.80.6

Identcode

L

LP 008 963 861 DE